

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

12 MEI 1972

### BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1972.

(Kredieten betreffende de Buitenlandse Handel.)

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL  
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER CLAEYS.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie van Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft meerdere vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de problemen van onze buitenlandse handel.

Het is wellicht niet overbodig erop te wijzen welke enorme betekenis onze buitenlandse handel speelt in de economische ontwikkeling, eventueel in de economische stagnatie van ons land.

Daar België een land is dat over geen grote natuurlijke rijkdommen beschikt, en onze grote rijkdom eigenlijk terug te brengen is tot werkkraft, durf, initiatief en ondernemingsgeest, moet ons land grote hoeveelheden grondstof

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Radoux.

A. — Leden : de heren Brimant, Claeys, d'Alcantara, Dewulf, Monard, Peeters, Van Aal, Vandamme (Fernand). — de heren Boeykens, Gelders, Glinne, Leburton, Nazé, Radoux, Van Lent. — de heren Colla, Damseaux, De Winter, Rolin Jacquemyns. — de heren Havelange, Knoops. — de heren De Facq, Kuijpers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Dequae, Desmarets, Nothomb, Van Dessel. — de heren Baudson, Carpels, Urbain, Van Elewyck. — de heren Clercx, Gillet. — de heer Clerfayt. — de heer Leys.

Zie :

4-VIII (1971-1972) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.
- N° 3 : Verslag (Kredieten betreffende de Buitenlandse Zaken).

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

12 MAI 1972

### BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour l'année budgétaire 1972.

(Crédits afférents au Commerce extérieur.)

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)  
PAR M. CLAEYS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement a consacré plusieurs réunions à l'examen des problèmes de notre commerce extérieur.

Sans doute n'est-il pas superflu de souligner l'importance exceptionnelle que notre commerce extérieur revêt pour le développement et, éventuellement, la stagnation économique de notre pays.

Etant donné que la Belgique ne dispose pas d'importantes ressources naturelles, et que notre grande richesse réside en fait dans la main-d'œuvre, l'audace, l'initiative et l'esprit d'entreprise, il s'ensuit que notre pays doit importer de gran-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Radoux.

A. — Membres : MM. Brimant, Claeys, d'Alcantara, Dewulf, Monard, Peeters, Van Aal, Vandamme (Fernand). — MM. Boeykens, Gelders, Glinne, Leburton, Nazé, Radoux, Van Lent. — MM. Colla, Damseaux, De Winter, Rolin Jacquemyns. — MM. Havelange, Knoops. — MM. De Facq, Kuijpers.

B. — Suppléants : MM. Dequae, Desmarets, Nothomb, Van Dessel. — MM. Baudson, Carpels, Urbain, Van Elewyck. — MM. Clercx, Gillet. — MM. Clerfayt. — M. Leys.

Voir :

4-VIII (1971-1972) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport (Crédits relatifs aux Affaires étrangères).

fen inkopen en na verwerking in halffabrikaten of afge-  
werkte produkten in grote hoeveelheden weer uitvoeren.

Vandaar dat ons land, meer dan de meeste andere, in  
zijn economische bedrijvigheid in zo grote mate afhanke-  
lijk is van de opbloei of de neergang van de wereldhandel.

\* \* \*

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel had reeds  
op 8 maart l.l. een algemeen overzicht gegeven van onze  
buitenlandse handel in 1971. Daarom geven wij hier aller-  
eerst een ruime samenvatting daarvan.

# 1. — STAND EN ONTWIKKELING VAN DE BUITENLANDSE HANDEL VAN DE B. L. E. U. IN 1971.

In 1971 bedroeg de B. L. E. U.-uitvoer 603,9 miljard F.  
Vergeleken met 1970 (580,5 miljard F) betekent dit een  
stijging met 4,03 %. De B. L. E. U.-invoer beliep in 1971  
626,8 miljard F. Vergeleken met 1970 (568,1 miljard F)  
betekent dit een stijging met 10,33 %.

De handelsbalans vertoont derhalve een negatief saldo  
van 22,9 miljard F.

Vastgesteld kan worden dat, nadat tijdens de drie vorige  
jaren de uitvoer in het totaal toenam met 64 % (1967-1968 :  
15,3 %, 1968-1969 : 23,3 % en 1969-1970 : 15,3 %), de  
aangroei van onze export in 1971 afgeremd werd.

Deze minder gunstige ontwikkeling werd in hoofdzaak  
veroorzaakt door de daling van de buitenlandse vraag.

De uitvoer naar de E. E. G.-markt, die 68,6 % van onze  
uitvoer vertegenwoordigt, steeg slechts met 4,2 %, dit in-  
gevolge de conjuncturele stagnatie in Italië, Nederland en  
de B. R. D.

De B. L. E. U.-uitvoer naar Italië daalde met 3,4 %, de uit-  
voer naar Nederland verhoogde met slechts 2 % en deze  
naar de B. R. D. met 5,6 %.

De aangroei van onze uitvoer naar Frankrijk bereikte  
6,4 %.

De B. R. D. blijft onze eerste cliënt (150,9 miljard F).  
Frankrijk (122,3 miljard F) en Nederland (114,7 miljard F)  
nemen de tweede respectievelijk de derde plaats in.

De uitvoer naar de V. S. A. steeg echter in belangrijke  
mate. Voor gans het jaar bedroeg deze stijging 18 % (van  
34,8 miljard F in 1970 tot 41,4 miljard F in 1971).

Vóór de maatregelen genomen door de Amerikaanse ad-  
ministratie ingevolge de monetaire crisis, steeg de export  
naar de V. S. A. nog sneller. De aangroei tijdens de eerste  
acht maanden van het jaar beliep 35,8 %.

De uitvoer naar Groot-Brittannië blijft onbevredigend. In  
1971 bereikte hij 21,8 miljard F (dit betekent een stijging  
van 3,1 % vergeleken met 1970). Derhalve is het, met het  
oog op de Britse toetreding tot de E. E. G., meer dan ooit  
noodzakelijk dat onze actie inzake exportbevordering op  
deze markt wordt voortgezet.

Andere belangrijke cliënten buiten de E. E. G. zijn de  
Scandinavische landen. Op deze markten liep onze uitvoer  
terug, zoals de hiernavolgende cijfers aantonen :

Noorwegen : + 1,2 % ;  
Zweden : — 13,8 % ;  
Denemarken : — 9,7 %.

des quantités de matières premières en vue de les réexporter,  
après transformation, sous forme de produits semi-finis ou  
finis.

C'est pourquoi, plus que dans la plupart des autres pays,  
l'activité économique de la Belgique dépend tellement de  
la prospérité ou de la régression du commerce mondial.

\* \* \*

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur a donné, dès  
le 8 mars dernier, un aperçu général de notre commerce  
extérieur en 1971. Nous en reproduisons tout d'abord un  
large résumé.

# 1. — SITUATION ET EVOLUTION DU COMMERCE EXTERIEUR DE L'U. E. B. L. EN 1971.

En 1971, les exportations de l'U. E. B. L. ont atteint  
103,9 milliards de F. Par rapport à 1970 (580,5 milliards  
de F), ce montant représente un accroissement de 4,3 %.  
Les importations de l'U. E. B. L. pour 1971 ont atteint  
626,8 milliards de F, ce qui, par rapport à 1970 (568,1 mil-  
liard de F), constitue une augmentation de 10,33 %.

La balance commerciale présente par conséquent un sol-  
de négatif de 22,09 milliards de F.

On peut constater qu'après une augmentation des expor-  
tations se chiffrant au total à 64 % pour les trois années  
précédentes (1967-1968 : 15,3 %, 1968-1969 : 23,3 % et  
1969-1970 : 15,3 %), l'accroissement de nos exportations  
s'est ralenti en 1971.

Cette évolution moins favorable est due principalement  
à la baisse de la demande extérieure.

Les exportations vers les pays de la C. E. E., lesquelles  
représentent 68,7 % du total, n'ont augmenté que de 4,2 %  
en raison de la stagnation conjoncturelle en Italie, aux  
Pays-Bas et en R. F. A.

Les exportations de l'U. E. B. L. vers l'Italie ont diminué  
de 3,48 % ; les exportations vers les Pays-Bas ont augmenté  
de 2 % à peine, et vers la R. F. A. de 5,6 %.

L'accroissement de nos exportations vers la France a  
atteint 6,4 %.

La R. F. A. est toujours notre premier client (150,9 mil-  
liards de F). La France (122,3 milliards de F) et les Pays-  
Bas (114,7 milliards de F) occupent respectivement la deu-  
xième et la troisième place.

Par contre, les exportations vers les U. S. A. ont forte-  
ment augmenté. Pour l'ensemble de l'année, cette augmen-  
tation atteint 18 % (de 34,8 milliards de F, en 1970, à 41,4  
milliards de F, en 1971).

Avant les mesures prises par l'administration américaine  
à la suite de la crise monétaire, les exportations vers les  
U. S. A. avaient augmenté plus rapidement encore : en ef-  
fet, l'accroissement pour les huit premiers mois de l'année  
atteignait 35,8 %.

Les exportations vers la Grande-Bretagne demeurent in-  
suffisantes. En 1971, elles ont atteint 21,8 milliards de F  
(ce qui représente un accroissement de 3,1 % par rapport  
à 1970). En conséquence, étant donné l'adhésion britanni-  
que à la C. E. E., il est plus que jamais nécessaire que notre  
action en matière de promotion des exportations sur ce  
marché soit poursuivie.

Les pays scandinaves constituent d'autres clients impor-  
tants en dehors de la C. E. E. Pour l'ensemble de ces mar-  
chés, nos exportations ont régressé comme le montrent les  
chiffres suivants :

Norvège : + 1,2 % ;  
Suède : — 13,8 % ;  
Danemark : — 9,7 %.

De uitvoer naar de ontwikkelingslanden steeg met 1,2 % :

Afrika : + 3,6 % ;  
Latijns-Amerika : + 15,6 %  
Azië : - 8,4 %.

**Statistisch overzicht van de buitenlandse handel  
van de B. L. E. U. in 1971.**

**A. De B.L. E. U.-handel tijdens het jaar 1971.**

**1) Totaalcijfers.**

Onderstaande tabel geeft een algemeen overzicht van het verloop van de buitenlandse handel van de B. L. E. U. tijdens de laatste jaren (in miljarden F).

| Jaren<br>—<br>Année | Invoer<br>—<br>Importations | Aangroei in % vgl.<br>met vorige jaren<br>—<br>Accroissement en %<br>comparativement aux<br>années précédentes |  |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                     |                             |                                                                                                                |  |
| 1967                | 364,3                       | + 1,4                                                                                                          |  |
| 1968                | 419,8                       | + 15,2                                                                                                         |  |
| 1969                | 499,4                       | + 18,0                                                                                                         |  |
| 1970                | 568,1                       | + 13,7                                                                                                         |  |
| 1971                | 626,8                       | + 10,3                                                                                                         |  |

**2) B. L. E. U.-uitvoer naar de voornaamste afnemerslanden.**

(In miljarden F).

|                  | 1970                             | 1971  | Variatie<br>in %<br>1971-1970 |
|------------------|----------------------------------|-------|-------------------------------|
| Nederland ... .. | 112,5                            | 114,7 | + 2,0                         |
| D. B. R. ... ..  | 142,9                            | 150,9 | + 5,6                         |
| Frankrijk ... .. | 114,9                            | 122,3 | + 6,4                         |
| Italië ... ..    | 27,3                             | 26,4  | - 3,4                         |
| E. E. G. ... ..  | 397,6                            | 414,3 | + 4,2                         |
|                  | (aandeel in tot. uitv. : 68,6 %) |       |                               |
| V. S. A. ... ..  | 34,8                             | 41,1  | + 18,0                        |
| V. K. ... ..     | 21,1                             | 21,8  | + 3,1                         |

**3) Voornaamste goederenafdelingen bij uitvoer.**

(In miljarden F)

|                                        | 1970  | 1971  | Variatie in %<br>—<br>Différence en %<br>1971-1970 |
|----------------------------------------|-------|-------|----------------------------------------------------|
| Afd. 1 Produkten van het dierenrijk    | 20,7  | 24,9  | + 20,9                                             |
| Afd. 5 Minerale produkten ... ..       | 21,1  | 21,6  | + 2,4                                              |
| Afd. 6 Scheikundige produkten ... ..   | 45,1  | 52,6  | + 16,6                                             |
| Afd. 7 Plastiëk, rubberwaren ... ..    | 18,0  | 20,2  | + 12,2                                             |
| Afd. 11 Textielprodukten ... ..        | 64,9  | 71,8  | + 10,6                                             |
| Afd. 14 Parels en edele metalen ... .. | 26,0  | 25,9  | - 0,4                                              |
| Afd. 15 Onedele metalen ... ..         | 163,3 | 146,9 | - 10,1                                             |
| Afd. 16 Machines ... ..                | 58,5  | 64,3  | + 9,8                                              |
| Afd. 17 Vervoermaterieel ... ..        | 64,0  | 68,5  | + 7,2                                              |

Les exportations vers les pays en voie de développement ont augmenté de 1,2 % :

Afrique : + 3,6 % ;  
Amérique latine : + 15,6 % ;  
Asie : - 8,4 %.

**Aperçu statistique du commerce extérieur de l'U. E. B. L.  
en 1971.**

**A. Commerce de l'U. E. B. L. au cours de l'année 1971.**

**1) Chiffres totaux.**

Le tableau ci-dessous donne un aperçu général de l'évolution du commerce extérieur de l'U. E. B. L. au cours des dernières années (en milliards de F).

| Uitvoer                                                         |        |         |
|-----------------------------------------------------------------|--------|---------|
| —                                                               |        |         |
| Exportations                                                    |        |         |
| Aangroei in % vgl.<br>met vorige jaren                          |        |         |
| —                                                               |        |         |
| Accroissement en %<br>comparativement aux<br>années précédentes |        | Balans  |
|                                                                 |        | —       |
|                                                                 |        | Balance |
|                                                                 |        | —       |
| 354,1                                                           | + 3,7  | — 10,2  |
| 408,6                                                           | + 15,3 | — 8,5   |
| 503,3                                                           | + 23,3 | + 3,9   |
| 580,5                                                           | + 15,3 | + 12,4  |
| 603,9                                                           | + 4,03 | — 22,9  |

**2) Exportations de l'U. E. B. L. vers les principaux pays  
acheteurs.**

(En milliards de F)

|                    | 1970                                               | 1971  | Différence<br>en %<br>1971-1970 |
|--------------------|----------------------------------------------------|-------|---------------------------------|
| Pays-Bas ... ..    | 112,5                                              | 114,7 | + 2,0                           |
| R. F. A. ... ..    | 142,9                                              | 150,9 | + 5,6                           |
| France ... ..      | 114,9                                              | 122,3 | + 6,4                           |
| Italie ... ..      | 27,3                                               | 26,4  | - 3,4                           |
| C. E. E. ... ..    | 397,6                                              | 414,3 | + 4,2                           |
|                    | (participation dans le total des export. : 68,6 %) |       |                                 |
| U. S. A. ... ..    | 34,8                                               | 41,1  | + 18,0                          |
| Royaume-Uni ... .. | 21,1                                               | 21,8  | + 3,1                           |

**3) Principales sections de produits à l'exportation.**

(En milliards de F)

|                                     | Variatie in %<br>—<br>Différence en %<br>1971-1970 |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Sect. 1 Produits du règne animal.   |                                                    |
| Sect. 5 Produits minéraux.          |                                                    |
| Sect. 6 Produits chimiques.         |                                                    |
| Sect. 7 Plastiques-caoutchoucs.     |                                                    |
| Sect. 11 Produits textiles.         |                                                    |
| Sect. 14 Perles et métaux précieux. |                                                    |
| Sect. 15 Métaux non précieux.       |                                                    |
| Sect. 16 Machines.                  |                                                    |
| Sect. 17 Matériel de transport.     |                                                    |

## II. — BIJZONDER PROGRAMMA TER BEVORDERING VAN DE UITVOER.

In de regeringsverklaring werd een plan voor spoedige economische heropleving bekendgemaakt, het zogenaamde relance-plan.

Daarin wordt ook een bijzondere actie aangekondigd ter bevordering van de uitvoer.

Over deze bijzondere maatregelen heeft de Staatssecretaris het volgende medegedeeld :

Ingevolge de minder gunstige ontwikkeling van de uitvoer in 1971, werd voor 1972 een bijzonder programma uitgewerkt met het oog op de bevordering van de uitvoer. Dit programma kan als volgt samengevat worden :

1. De bijzondere aandacht zal gaan naar drie sectoren. Het betreft de industriële sectoren met een belangrijk uitvoerpotentieel; de nieuwe industrieën die moderne technologische procédés toepassen en de kleine en middelgrote ondernemingen. Voor deze laatste wordt een bijzonder programma uitgewerkt.

2. Onze handelsdiensten zullen versterkt worden. Er zullen 15 nieuwe handelsprospectoren en 2 nieuwe landbouw-attachés aangeworven worden.

3. De coördinatie inzake buitenlandse handel tussen de departementen van Economische Zaken, Landbouw en Mid-denstand, Financiën en Buitenlandse Handel zal verbeterd worden.

4. De werking van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel zal versterkt worden.

5. De werking van het Fonds voor Buitenlandse Handel zal versoepeld worden o.m. inzake de financiering van de « feasibility studies ».

6. Er zal bijstand verstrekt worden met het oog op de technische vorming in het kader van leveringen in het buitenland van bedrijfsklare installaties.

Hiervoor zal een bijzonder krediet van 50 miljard F uitgetrokken worden.

7. Inzake kredietverzekering zal het regime tijdelijk versoepeld worden.

8. Inzake financiering van de exportkredieten zullen er voor Copromex twee bijzondere kredieten toegestaan worden :

a) een eerste krediet van 42 miljoen F moet toelaten door een extra-bonificatie op de intrestvoet, het verschil in betalingswijze (voorafbetaling in België; betaling na verloop van termijn in het buitenland) te overbruggen;

b) een tweede krediet van 50 miljoen F met het oog op het toestaan van een extra-bonificatie op de rentevoet voor exportkredieten die benut worden voor het leveren van installaties waarvoor nieuwe technologische procédés toegepast worden.

9. Ten slotte zal concreet de actie op de volgende markten gericht worden :

— V. K., Italië, Oostenrijk : in deze landen wordt ons handelsdispositief versterkt.

De actie op de Britse markt in het verleden dient met het oog op de toetreding tot de E. E. G. onverminderd te worden voortgezet. Een bijkomende handelsprospecteur

## II. — PROGRAMME SPECIAL EN VUE DE PROMOUVOIR LES EXPORTATIONS.

La déclaration gouvernementale avait annoncé un plan de reprise accélérée de l'activité économique, dit plan de relance.

Celui-ci prévoyait notamment une action en vue de promouvoir les exportations.

Le Secrétaire d'Etat a fourni les précisions suivantes au sujet de ces mesures spéciales :

Etant donné le fléchissement des exportations constaté en 1971 un programme spécial a été élaboré pour 1972 en vue de promouvoir celles-ci. Ce programme peut se résumer comme suit :

1. Trois secteurs feront l'objet d'une attention particulière. Il s'agit des secteurs industriels qui représentent un potentiel d'exportations considérable, des nouvelles industries appliquant des procédés technologiques récents et des petites et moyennes entreprises. Un programme spécial, réservé à cette dernière catégorie, est en cours d'élaboration.

2. Nos services commerciaux seront renforcés : 15 nouveaux prospecteurs commerciaux et 2 nouveaux attachés agricoles seront recrutés.

3. La coordination en matière de commerce extérieur entre les départements des Affaires économiques, de l'Agriculture et des Classes moyennes, des Finances et du Commerce extérieur sera améliorée.

4. L'action de l'Office belge du Commerce extérieur sera renforcée.

5. Le fonctionnement du Fonds du Commerce extérieur sera assoupli, notamment en ce qui concerne le financement des « feasibility studies ».

6. Des aides seront accordées en vue de la formation technique dans le cadre de la fourniture à l'étranger d'installations « clé sur porte ».

Un crédit de 50 milliards de F est prévu à cet effet.

7. Le régime de l'assurance-crédit sera assoupli temporairement.

8. En ce qui concerne le financement des crédits à l'exportation, deux crédits spéciaux seront accordés à Copromex :

a) un premier crédit de 42 millions de F doit permettre, par une bonification spéciale sur le taux d'intérêt, de compenser la différence entre les modes de paiement (paiement anticipé en Belgique; paiement à terme échu à l'étranger);

b) un second crédit de 50 millions de F en vue d'accorder une bonification spéciale sur les taux d'intérêt pour les crédits à l'exportation utilisés pour la fourniture d'installations impliquant des procédés technologiques nouveaux.

9. Enfin, sur le plan concret, l'action sera orientée vers les marchés suivants :

— Royaume-Uni, Italie, Autriche. Dans ces pays, notre dispositif commercial sera renforcé.

Notre action passée sur le marché britannique doit être poursuivie sans relâche en vue de l'adhésion de la Grande-Bretagne à la C. E. E. Un prospecteur commercial supplé-

wordt benoemd te Londen en een handelsprospector wordt aangesteld te Birmingham.

— B. R. D., de Scandinavische landen (Noorwegen, Denemarken, Zweden en Finland): consulaire conferenties worden ingericht om te onderzoeken welke middelen moeten aangewend worden om onze uitvoer te bevorderen.

— Beperkte zendingen zullen onder de leiding van de Staatssecretaris werkbezoeken brengen aan de U. S. S. R., Brazilië, Mexico, Nigeria en Oost-Afrika (Kenia, Oeganda, Tanzania en Zambië).

— Onderzocht zal worden op welke wijze de marktprospectie in de Chinese Volksrepubliek kan aangevat en uitgediept worden.

— Ten slotte zal ook de marktprospectie op de Ierse markt opgevoerd worden.

Dit programma omvat derhalve de landen die tot de E. E. G. zullen toetreden, deze waarmede de E. E. G. over bijzondere akkoorden onderhandelt (Zweden, Finland, Oostenrijk), belangrijke overzeese markten zoals Brazilië, Nigeria en de belangrijkste landen met staatshandel (U. S. S. R. en Chinese Volksrepubliek).

### III. — DE BUITENLANDSE HANDEL TIJDENS HET EERSTE KWARTAAL 1972.

Waar reeds in de gegevens over de laatste maanden van 1971 een opwaartse beweging in onze uitvoer te bemerken viel, mag men nog vaststellen dat de uitvoeractiviteit in het eerste kwartaal een opmerkenswaardige vooruitgang heeft geboekt.

Dit blijkt zeer duidelijk uit de volgende gegevens:

#### 1) Totaalcijfers.

Tijdens het eerste kwartaal 1972 bedroeg de B. L. E. U.-uitvoer 159,6 miljard F. In vergelijking met dezelfde periode van het jaar 1971 (144,6 miljard F), betekent dit een verhoging met 10,4 %. Het overeenkomstig cijfer voor 1970 beliep 136,9 miljard F.

De B. L. E. U.-invoer beliep tijdens het eerste kwartaal 1972: 160,8 miljard F. In vergelijking met dezelfde periode van het jaar 1971 (148,3 miljard F), betekent dit een verhoging met 8,4 %. Het overeenkomstig cijfer voor 1970 beliep 134,8 miljard F.

#### 2) B. L. E. U.-uitvoer naar de voornaamste afnemerslanden.

(In miljarden F)

|                  | 1970  | 1971  | 1972  | 1971-1970 | 1972-1971 |           |
|------------------|-------|-------|-------|-----------|-----------|-----------|
| Nederland ... .. | 25,6  | 27,8  | 29,7  | + 8,6     | + 6,8     | Pays-Bas. |
| D. B. R. ... ..  | 33,6  | 34,4  | 39,5  | + 2,1     | + 14,8    | R. F. A.  |
| Frankrijk ... .. | 26,7  | 29,0  | 33,7  | + 8,7     | + 16,2    | France.   |
| Italië ... ..    | 6,3   | 6,6   | 7,2   | + 4,8     | + 9,1     | Italie.   |
| E. E. G. ... ..  | 92,3  | 97,9  | 110,3 | + 6,7     | + 12,7    | C. E. E.  |
| U. S. A. ... ..  | 8,5   | 10,3  | 9,3   | + 21,0    | — 9,7     | E. U. A.  |
| V. K. ... ..     | 5,2   | 5,2   | 6,4   | 0         | + 23,1    | R. U.     |
| Wereld ... ..    | 136,9 | 144,6 | 159,6 | + 3,7     | + 10,4    | Monde.    |

mentaire sera nommé à Londres et un prospecteur commercial sera installé à Birmingham.

— République Fédérale d'Allemagne, pays scandinaves (Norvège, Danemark, Suède et Finlande). Des conférences consulaires seront organisées afin d'examiner les moyens de promouvoir nos exportations.

— Des missions restreintes conduites par le Secrétaire d'Etat feront des visites de travail en U. R. S. S., ainsi qu'au Brésil, au Mexique, au Nigeria et en Afrique orientale (Kenya, Ouganda, Tanzanie et Zambie).

— La possibilité de prospecter le marché de la République populaire de Chine et d'élargir ensuite cette prospection sera examinée.

— Enfin, la prospection du marché irlandais sera également intensifiée.

Ce programme couvre donc les pays qui ont décidé d'adhérer à la C. E. E., les pays avec lesquels la C. E. E. négocie des accords spéciaux (Suède, Finlande, Autriche), des marchés d'outre-mer importants, tels que le Brésil et le Nigeria, et les principaux pays qui pratiquent le commerce d'Etat (U. R. S. S. et République populaire de Chine).

### III. — LE COMMERCE EXTERIEUR DURANT LE PREMIER TRIMESTRE DE 1972.

Alors que nous pouvions déjà déceler dans les données concernant les derniers mois de 1971 une reprise de nos exportations, nous constatons à présent effectivement que celles-ci se sont accrues sensiblement durant le premier trimestre de 1972.

Les données suivantes le montrent très clairement:

#### 1) Chiffres globaux.

Au cours du premier trimestre de 1972, les exportations de l'U. E. B. L. ont atteint 159,6 milliards de F. Il s'agit là d'une augmentation de 10,4 % par rapport à la même période de l'année 1971 (144,6 milliards de F). Le chiffre correspondant pour l'année 1970 était de 136,9 milliards de F.

Les importations de l'U. E. B. L. ont atteint 160,8 milliards de F durant le premier trimestre de 1972. Ces chiffres représentent une augmentation de 8,4 % comparativement à la même période de l'année 1971 (148,3 milliards de F). Le chiffre correspondant pour l'année 1970 était de 134,8 milliards de F.

#### 2) Exportations de l'U. E. B. L. vers les principaux pays acheteurs.

(En milliards de F)

Variatie in %

Variation en %

|                  | 1970  | 1971  | 1972  | 1971-1970 | 1972-1971 |           |
|------------------|-------|-------|-------|-----------|-----------|-----------|
| Nederland ... .. | 25,6  | 27,8  | 29,7  | + 8,6     | + 6,8     | Pays-Bas. |
| D. B. R. ... ..  | 33,6  | 34,4  | 39,5  | + 2,1     | + 14,8    | R. F. A.  |
| Frankrijk ... .. | 26,7  | 29,0  | 33,7  | + 8,7     | + 16,2    | France.   |
| Italië ... ..    | 6,3   | 6,6   | 7,2   | + 4,8     | + 9,1     | Italie.   |
| E. E. G. ... ..  | 92,3  | 97,9  | 110,3 | + 6,7     | + 12,7    | C. E. E.  |
| U. S. A. ... ..  | 8,5   | 10,3  | 9,3   | + 21,0    | — 9,7     | E. U. A.  |
| V. K. ... ..     | 5,2   | 5,2   | 6,4   | 0         | + 23,1    | R. U.     |
| Wereld ... ..    | 136,9 | 144,6 | 159,6 | + 3,7     | + 10,4    | Monde.    |

*B. L. E. U. - uitvoer.*

(In miljarden F)

|                 | 1971 | 1972 | % aangroei |
|-----------------|------|------|------------|
| Januari ... ..  | 43,9 | 50,8 | + 16,1     |
| Februari ... .. | 43,4 | 49,6 | + 14,2     |
| Maart ... ..    | 54,6 | 58,2 | + 6,5      |

3) *Voornaamste afdelingen bij de uitvoer.*

(In miljarden F)

|                                             | 1970 | 1971 | 1972 |
|---------------------------------------------|------|------|------|
| Afd. 1. Produkten van het dierenrijk ... .. | 4,4  | 5,6  | 6,5  |
| Afd. 5. Minerale produkten ...              | 4,4  | 4,7  | 5,1  |
| Afd. 6. Scheikundige produkten              | 10,2 | 12,5 | 14,2 |
| Afd. 7. Plastiek, rubberwaren .             | 4,2  | 4,8  | 5,9  |
| Afd. 11. Textiel ... ..                     | 15,3 | 17,0 | 20,2 |
| Afd. 14. Parels en edele metalen.           | 6,6  | 6,3  | 6,4  |
| Afd. 15. Onedele metalen ... ..             | 42,0 | 36,3 | 38,7 |
| Afd. 16. Machines ... ..                    | 13,3 | 15,2 | 17,8 |
| Afd. 17. Vervoermaterieel ... ..            | 13,8 | 16,5 | 14,5 |

## IV. — VRAGEN EN ANTWOORDEN.

— Een lid heeft het over het economisch relanceplan van de Regering. Naar zijn gevoelen wordt in dat plan te veel aandacht gewijd aan een aantal «spitssectoren». Men zou er beter aan doen maatregelen te nemen ten gunste van sectoren die er minder goed voor staan, m.a.v. men moet meer structureel gaan denken i.p.v. conjunctureel.

*Antwoord :*

In het economisch relanceprogramma wordt bijzondere aandacht besteed aan drie groepen van sectoren :

1. De sectoren met een belangrijk uitvoerpotentieel. Dit zijn bedrijven die reeds voor grote bedragen exporteren en die hun uitvoer nog kunnen verhogen (b.v. zeldzame metalen, elektrische uitrusting, elektrische huishoudapparaten, werktuigmachines, synthetische garens, vezels en weefsels, bijzondere glaswaren, fotografische produkten).

2. De sectoren die nieuwe technologische procédés toepassen (b.v. poedermetallurgie, vliegtuigbouw, elektronische industrie, kerncentrales, toepassingen op het gebied van de « laser », geneesmiddelenindustrie, petrochimie, plasticindustrie).

*Exportations de l'U. E. B. L.*

(En milliards de F)

|                | 1971 | 1972 | % d'augmentation |
|----------------|------|------|------------------|
| Janvier ... .. | 43,9 | 50,8 | + 16,1           |
| Février ... .. | 43,4 | 49,6 | + 14,2           |
| Mars ... ..    | 54,6 | 58,2 | + 6,5            |

3) *Sections principales pour l'exportation.*

(En milliards de F)

Variatie in %

Variation en %

|                                                | 1970 | 1971 | 1972 | 1971-1970 | 1972-1971 |                                                |
|------------------------------------------------|------|------|------|-----------|-----------|------------------------------------------------|
| Section 1. Produits du règne animal.           |      |      |      | + 27,3    | + 17,1    | Section 1. Produits du règne animal.           |
| Section 5. Produits minéraux.                  |      |      |      | + 6,8     | + 7,8     | Section 5. Produits minéraux.                  |
| Section 6. Produits chimiques.                 |      |      |      | + 22,5    | + 13,9    | Section 6. Produits chimiques.                 |
| Section 7. Plastiques, produits en caoutchouc. |      |      |      | + 14,3    | + 21,9    | Section 7. Plastiques, produits en caoutchouc. |
| Section 11. Textiles.                          |      |      |      | + 11,1    | + 18,3    | Section 11. Textiles.                          |
| Section 14. Perles et métaux précieux.         |      |      |      | — 4,5     | + 1,6     | Section 14. Perles et métaux précieux.         |
| Section 15. Métaux communs.                    |      |      |      | — 15,6    | + 6,4     | Section 15. Métaux communs.                    |
| Section 16. Machines.                          |      |      |      | + 14,3    | + 16,7    | Section 16. Machines.                          |
| Section 17. Matériel de transport.             |      |      |      | + 19,6    | — 12,3    | Section 17. Matériel de transport.             |

## IV. — QUESTIONS ET REPONSES.

— Un membre de la Commission traite ensuite du plan de relance économique du Gouvernement. A son avis, ce plan accorde trop d'attention à un certain nombre de «secteurs de pointe». Selon lui, il vaudrait mieux prendre des mesures en faveur de secteurs qui sont en moins bonne posture, en d'autres termes, il conviendrait, dorénavant, penser en fonction des structures plutôt qu'en fonction de la conjoncture.

*Réponse :*

Le plan de relance économique accorde une attention particulière à trois groupes de secteurs.

1. Les secteurs à fort potentiel d'exportation. Il s'agit d'entreprises qui, tout en exportant déjà pour des sommes considérables, sont en mesure d'augmenter encore leurs exportations (p. ex. métaux rares, équipement électrique, appareils électroménagers, machines-outils, fils synthétiques, fibres et tissus, verrerie spéciale, produits photographiques).

2. Les secteurs appliquant de nouveaux procédés technologiques (p. ex. métallurgie de poudre, constructions aéronautiques, industrie électronique, centrales nucléaires, applications dans le domaine du « laser », industrie pharmaceutique, pétrochimie, industrie du plastique).

3. De kleine en middelgrote ondernemingen. Deze vindt men o.m. terug in de volgende industriële sectoren : sport en jachtwapens, grafische kunst, schoeisel en marokijnwaren, brei- en haakwerk, confectie, meubelen, tafelglaswerk en voedingsmiddelen.

Uit deze opsomming blijkt dat zowel aan de traditionele als aan de nieuwe industrieën aandacht besteed wordt.

— M.b.t. het financieringsprobleem merkt een lid op dat de internationale handel totnogtoe vooral een geldhandel was, d.w.z. de wijze van financieren was doorslaggevend.

Het lid meent dat meer belang moet gehecht worden aan de concurrentiële positie van onze bedrijven : zijn hun prijzen concurrentieel ?

*Antwoord :*

Over het algemeen blijven inzake de prijzen de Belgische ondernemingen competitief. Duidelijke bewijzen hiervoor zijn : het hoge totale exportcijfer, dat in 1971 meer dan 600 miljard F bereikte en het feit dat onze uitvoer tijdens de jaren 1968, 1969 en 1970 in het totaal met 64 % steeg. De afremming van de aangroei van onze uitvoer tijdens 1971 wordt vooral veroorzaakt door de economische stagnatie waardoor enkele van de landen die tot onze voornaamste cliënten behoren, getroffen werden (Italië, B.R.D., Nederland).

Inzake exportfinanciering werd door België steeds gestreefd naar het tot stand brengen van internationale overeenkomsten die de concurrentie terzake binnen zekere perken zouden houden.

— Een koninklijk besluit zal genomen worden dat de wisselrisico's garandeert.

Zal een dergelijke maatregel de bedrijven beveiligen tegen enorme verliezen ingevolge devaluaties, enz. ? Was de devaluatie van de dollar een normaal risico ?

*Antwoord :*

Het ontworpen stelsel heeft ten doel het exportkrediet tijdens de volledige looptijd van de overeenkomst te verzekeren tegen wisselrisico's, ongeacht de omvang ervan.

Hierbij zij evenwel opgemerkt dat een zekere vrijstelling (3 %) in acht zal worden genomen.

— Hoeveel Belgen en hoeveel vreemdelingen worden er momenteel als handelsprospecteur tewerkgesteld ?

*Antwoord :*

In het totaal zijn er momenteel 88 handelsprospectoren in dienst, hiervan hebben er 63 de Belgische en 25 een vreemde nationaliteit.

— Een lid wenst te vernemen of er bij het oprichten van nieuwe industrieën in de ontwikkelingslanden, rekening wordt gehouden met de nieuwe taakverdeling waartoe we willen komen.

3. Les petites et moyennes entreprises. Elles se situent notamment dans les secteurs industriels suivants : armes de sport et de chasse, arts graphiques, chaussure et maroquinerie, tricot et travaux aux crochet, confection, meubles, verrerie de table, denrées alimentaires.

Cette énumération montre que l'attention va aussi bien aux industries traditionnelles qu'aux industries nouvelles.

— En corrélation avec le problème de financement, un membre de la Commission fait observer que, jusqu'à présent, le commerce international a surtout été un commerce de l'argent, c'est-à-dire que le mode de financement y jouait un rôle déterminant.

Le membre estime qu'il convient d'attacher plus d'importance à la position concurrentielle de nos entreprises : leurs prix sont-ils compétitifs ?

*Réponse :*

En général, les entreprises belges demeurent compétitives dans leurs prix, comme le prouvent clairement : le chiffre élevé qu'a atteint, en 1971, le total de nos exportations, à savoir plus de 600 milliards, ainsi que le fait qu'au cours des années 1968, 1969 et 1970, le total de nos exportations a augmenté de 64 %. Le fléchissement de l'accroissement de nos exportations en 1971 est dû, notamment, à la stagnation économique dont ont été frappés plusieurs pays qui sont parmi nos clients principaux (Italie, R. F. A., Pays-Bas).

Pour ce qui est du financement des exportations, la Belgique s'est toujours efforcée de conclure des accords internationaux limitant dans une certaine mesure la concurrence en ce domaine.

— Un arrêté royal garantissant les risques de change sera pris.

Cette mesure protégera-t-elle les entreprises des pertes énormes subies à la suite de dévaluations, etc. ? La dévaluation du dollar a-t-elle constitué un risque normal ?

*Réponse :*

Le système projeté a pour but d'assurer le crédit à l'exportation contre les risques de change et ce, pendant toute la durée de validité de l'accord, quel que soit le volume de ce crédit.

Il faut toutefois noter qu'une certaine franchise (3 %) sera appliquée.

— Quel est le nombre respectif de Belges et d'étrangers actuellement occupés en qualité de prospecteurs commerciaux ?

*Réponse :*

L'effectif total des prospecteurs commerciaux en service actuellement est de 88, parmi lesquels 63 sont de nationalité belge et 25 de nationalité étrangère.

— Un membre de la Commission souhaite savoir si, lors de la création d'industries nouvelles dans les pays en voie de développement, il est tenu compte de la nouvelle répartition des tâches à laquelle on voudrait aboutir.

*Antwoord :*

Wat het oprichten van nieuwe industrieën in de ontwikkelingslanden betreft, moeten in eerste instantie deze landen zelf bepalen welke industrieën zij zullen oprichten, welke installaties zij daartoe zullen invoeren en waar zij deze zullen aankopen.

Van Belgische zijde werd steeds deze opvatting gedeeld. Dit is o.a. het geval wat de leningen van Staat tot Staat betreft. Het ontvangende land kan vrij de Belgische producten kiezen die het met de toegestane lening wenst aan te kopen.

— Een lid betreurt dat de Staatssecretaris in zijn uiteenzetting met geen woord gerept heeft over het probleem van onze handelsbetrekkingen met de Chinese Volksrepubliek.

*Antwoord :*

Wat de Chinese Volksrepubliek betreft, wordt momenteel onze diplomatieke post te Peking georganiseerd. Onderzocht wordt op welke wijze de handelsbetrekkingen kunnen uitgebreid worden. Naar het inzicht van de Regering zou in een eerste fase een belangrijke Chinese handelsmissie een bezoek dienen te brengen aan ons land, zodat Chinese specialisten direct contact kunnen nemen met Belgische ondernemingen die belangstelling hebben voor de Chinese markt.

— Een lid vraagt zich af of geen druk dient te worden uitgeoefend op de monetaire politiek van de Regering.

Hij levert kritiek op de overdreven voorzichtigheid van de Delcredere dienst, die naar zijn oordeel zekere verliezen zou moeten aanvaarden.

*Antwoord :*

Van Belgische zijde werd er naar gestreefd zo snel mogelijk van de vlottende pariteiten terug te keren naar vaste pariteiten.

Er zal verder naar gestreefd worden zo vlug mogelijk de schommelmarges tussen de pariteiten te vernauwen.

Tenslotte dient de verwezenlijking van de Europese Economische en Monetaire Unie bevorderd te worden.

De Nationale Delcredere Dienst heeft in het verleden reeds risico's verzekerd waardoor verliezen geleden werden.

De regels van een verantwoord beheer verplichten de Dienst echter een redelijke spreiding van de risico's na te streven. Het lichtzinnig aanvaarden van risico's die aanleiding geven tot grote verliezen zou uiteindelijk de actiemogelijkheden van de N. D. D. drastisch beperken. Inderdaad, het maximumplafond van het totaal aantal zaken dat door de N. D. D. kan verzekerd worden is functie van de financiële middelen waarover de Dienst beschikt.

Een lid pleit voor een verbetering van het statuut van de handelsprospectoren.

*Antwoord :*

Wat het statuut van de handelsprospectoren betreft, dient rekening gehouden te worden met het feit dat deze personen geen ambtenaren zijn. Dit maakt het mogelijk eventueel vreemdelingen aan te werven.

*Réponse :*

En ce qui concerne l'implantation d'industries nouvelles dans les pays en voie de développement, il faut que ces pays déterminent eux-mêmes en première instance quelles seront les industries qu'ils créeront, quelles seront les installations qu'ils importeront à cette fin et où ils achèteront celles-ci.

Cette conception des choses a toujours eu cours en Belgique, notamment en ce qui concerne les emprunts d'Etat à l'Etat. Il est loisible au pays bénéficiaire d'opter pour les produits belges qu'il désire acheter avec le prêt consenti.

— Un membre déplore le fait que dans son exposé le Secrétaire d'Etat n'ait pas abordé le problème de nos relations commerciales avec la République populaire de Chine.

*Réponse :*

En ce qui concerne la République populaire de Chine, notre poste diplomatique à Pékin est actuellement en voie d'organisation. On étudie actuellement comment nos relations commerciales pourraient être étendues. Selon le Gouvernement, il conviendrait qu'au cours d'une première phase, une importante délégation commerciale chinoise rende visite à notre pays afin que des spécialistes chinois puissent entrer directement en contact avec des entreprises belges s'intéressant au marché chinois.

— Un membre se demande s'il n'y a pas lieu d'influer sur la politique monétaire du Gouvernement.

Il critique la prudence excessive dont fait preuve le Service du Ducroire; à son estime celui-ci devrait consentir à certaines pertes.

*Réponse :*

Le Gouvernement belge s'est efforcé d'en revenir le plus rapidement possible des parités flottantes aux parités fixes.

Il s'efforcera ensuite de réduire dans le plus bref délai possible les marges de fluctuation entre les parités.

Il y a lieu, enfin, de promouvoir la réalisation de l'Union économique et monétaire de l'Europe.

Par le passé, l'Office national du Ducroire a déjà assuré des risques ayant entraîné des pertes d'argent.

Les règles d'une saine gestion imposent à l'Office l'obligation de rechercher une répartition raisonnable de ces risques. Le fait d'accepter inconsidérément des risques occasionnant de fortes pertes d'argent, amenuiserait finalement dans une très grande mesure les possibilités d'action du O. N. D. Le plafond du volume d'affaires, que le O. N. D. peut assurer est, en effet, fonction aux moyens financiers dont dispose l'Office.

— Un membre de la Commission réclame l'amélioration du statut des prospecteurs commerciaux.

*Réponse :*

Pour ce qui est du statut des prospecteurs commerciaux, il convient de tenir compte de ce que ces personnes ne sont pas des fonctionnaires, ce qui permet d'engager éventuellement des étrangers.

De handelsprospecteur moet de markt die tot zijn gebied behoort grondig kennen en bovendien moet hij de taal machtig zijn van de land waar hij gevestigd is. In sommige gevallen kan derhalve een ter plaatse aangeworven handelsprospecteur doeltreffender werk leveren dan iemand die in België aangenomen wordt.

— In verband met de « feasibility studies » merkt een lid op dat deze voornamelijk door Amerikanen worden gedaan; hij vraagt dat men zich ook tot Belgische organisatoren zou wenden.

*Antwoord :*

Het feit dat er reeds aanvragen gedaan werden bij het Fonds voor Buitenlandse Handel met het oog op een tussenkomst voor de financiering van « feasibility studies », wijst er op dat voor dergelijke studies wel degelijk een beroep gedaan op Belgische ondernemingen.

— Een lid verklaart met genoegdoening kennis te hebben genomen van het actieprogramma van de Regering m.b.t. de K. M. O.

Hij wenst te vernemen wat het bijzonder programma van de bedoelde ondernemingen zal inhouden ?

Z. i. komt het er op aan, in het buitenland de « eigenlijke specialiteit » van de K. M. O. te doen kennen.

De vraag stelt zich dan hoe onze handelsprospectoren daarmee zullen bekend raken.

*Antwoord :*

Een concreet programma met betrekking tot de K. M. O. wordt uitgewerkt. In een eerste fase zal onder de auspiciën van het Ministerie van Middenstand een actie gevoerd worden ten einde de K. M. O. tot export aan te sporen. In het raam van deze actie zullen regionale colloquia en voorlichtingsvergaderingen ingericht worden. De Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel zal hieraan actief deelnemen.

In een tweede fase zullen deze K. M. O. die een uitvoeractie hebben aangevat en hierbij moeilijkheden ondervinden, op praktische wijze bijgestaan worden. Hiervoor zullen zowel de regionale diensten als de centrale dienst van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel ingeschakeld worden.

— Een lid meent dat de oriëntatie van de uitvoerbevoordering in de richting van Groot-Brittannië en Scandinavië nieuwe kansen biedt voor onze havenbedrijven, o.m. voor de scheepsbouw.

Moet er dan niet aan gedacht worden overleg te plegen met de Belgische havenautoriteiten ?

*Antwoord :*

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel heeft het voornemen desbetreffend een colloquium te organiseren met alle havenautoriteiten van het land.

Le prospecteur commercial doit connaître à fond le marché pour lequel il a été désigné et, de plus, il doit connaître la langue du pays où il est établi. Dans certains cas, un prospecteur commercial engagé sur place peut donc fournir un travail bien plus efficace qu'un prospecteur recruté en Belgique.

— Un membre de la Commission fait observer que les études de « feasibility » sont, pour la plupart, faites par des Américains; il voudrait que l'on s'adresse également à des organisateurs belges.

*Réponse :*

Le fait que le Fonds pour le Commerce extérieur ait été sollicité en vue d'une intervention dans le financement des études de « feasibility » prouve qu'il est effectivement fait appel aux entreprises belges pour procéder de telles études.

— Un membre de la Commission déclare avoir pris connaissance avec satisfaction du programme d'action du Gouvernement en faveur des petites et moyennes entreprises.

Il souhaite savoir ce que contiendra le programme spécial pour les entreprises visées.

Il s'agit avant tout, à son avis, de faire connaître à l'étranger la « véritable fonction spécifique » des petites et moyennes entreprises.

Se pose alors la question de savoir comment nos prospecteurs commerciaux en seront informés.

*Réponse :*

Un programme concret concernant les petites et moyennes entreprises est en cours d'élaboration. Dans une première phase sera menée, sous les auspices du Ministère des Classes moyennes, une action destinée à inciter les petites et moyennes entreprises à exporter. Des colloques régionaux et des réunions d'information seront organisés dans le cadre de cette action. L'Office belge du Commerce extérieur y participera activement.

Au cours d'une deuxième phase, les petites et moyennes entreprises ayant entamé une action d'exportation et éprouvant des difficultés en ce domaine seront aidées d'une façon pratique.

Cette aide sera fournie aussi bien par les services régionaux que par le service central de l'Office belge du Commerce extérieur.

— Un membre de la Commission estime que l'orientation de la promotion de nos exportations vers l'Angleterre et la Scandinavie ouvre de nouvelles possibilités pour nos entreprises portuaires, notamment pour la construction navale.

Ne convient-il pas de se mettre d'accord avec les autorités portuaires belges ?

*Réponse :*

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur a l'intention d'organiser à ce sujet un colloque avec toutes les autorités portuaires de notre pays.

— Twee leden merkten op dat in de uiteenzetting van de Staatssecretaris met geen woord is gerept over de uitbreiding van onze handel met de D. D. R.

Is het, gelet op het nieuwe internationale klimaat, verantwoord die handel nog langer als een jachtterrein te beschouwen van de Duitse Bondsrepubliek.

*Antwoord :*

De handel tussen de B. L. E. U. en Oost-Duitsland blijft gekenmerkt door zijn relatief geringe omvang en de sterk deficitaire stand van de handelsbalans.

Met betrekking tot het vorige jaar is die handel in 1971 nog teruggelopen :

| (In miljoen F) |        |         |        |
|----------------|--------|---------|--------|
|                | Invoer | Uitvoer | Balans |
|                | —      | —       | —      |
| 1970 ... ..    | 1 616  | 794     | — 822  |
| 1971 ... ..    | 1 404  | 719     | — 685  |

De pogingen sinds 1969 aangewend om de handelsbetrekkingen te regelen en te stimuleren door middel van een langlopende handelsovereenkomst kenden geen succes omwille van het uitgesproken politiek karakter dat Oost-Duitsland aan deze aangelegenheid wil geven.

— Uit welke landen worden de volgende produkten hoofdzakelijk ingevoerd : suiker, koper, koffie, petroleum ?

*Antwoord :*

#### Suiker.

17.01.00 Beertwortelsuiker en rietsuiker, vast.

17.01.06 Gedenatureerde ruwe suiker.

17.01.50 Ruwe rietsuiker bestemd om te worden geraffineerd.

| (In duizend F)           |        |        |
|--------------------------|--------|--------|
|                          | 1970   | 1971   |
|                          | —      | —      |
| Frankrijk ... ..         | 2 513  | 12 772 |
| Nederland ... ..         | —      | 3 608  |
| B. R. D. ... ..          | —      | 1 058  |
| Kongo Brazzaville ... .. | 17 313 | —      |

17.03 Melasse :

|                      |         |         |
|----------------------|---------|---------|
| Frankrijk ... ..     | 75 606  | 74 318  |
| Nederland ... ..     | 47 991  | 58 043  |
| Cuba ... ..          | 118 285 | 123 346 |
| Austr. Nauroe ... .. | 14 007  | —       |

#### Koper.

74.01 Kopersteen of ruwsteen, ruw koper, resten en afvallen.

— Deux membres de la Commission font observer que l'exposé du Secrétaire d'Etat ne fait aucune allusion à l'extension de notre commerce extérieur avec la R. D. A.

Peut-on, compte tenu du climat international nouveau, continuer plus longtemps encore à considérer ce commerce comme un terrain de chasse de la R. F. A. ?

*Reponse :*

Les relations commerciales entre l'U. E. B. L. et l'Allemagne de l'Est restent caractérisées par leur importance relativement faible et par l'état largement déficitaire de la balance commerciale.

Ce commerce est, par rapport à l'année précédente, encore en voie de régression en 1971.

| (En millions de F) |             |             |         |
|--------------------|-------------|-------------|---------|
|                    | Exportation | Importation | Balance |
|                    | —           | —           | —       |
| 1970 ... ..        | 1 616       | 794         | — 822   |
| 1971 ... ..        | 1 404       | 719         | — 685   |

Les tentatives entreprises depuis 1969 en vue de régler et de stimuler les relations commerciales au moyen d'un accord commercial à long terme n'ont connu aucun succès, en raison notamment du caractère résolument politique que l'Allemagne de l'Est entendait conférer à cette affaire.

— Au départ de quels pays sont importés principalement les produits suivants : le sucre, le cuivre, le café, le pétrole ?

*Réponse :*

#### Sucre.

17.01.00 Sucre de betteraves et sucre de canne, fixe.

17.01.06 Sucre brut dénaturé.

17.01.50 Sucre de canne brut, destiné à être raffiné.

| (En milliers de F)       |        |        |
|--------------------------|--------|--------|
|                          | 1970   | 1971   |
|                          | —      | —      |
| France ... ..            | 2 513  | 12 772 |
| Pays-Bas ... ..          | —      | 3 608  |
| R. F. A. ... ..          | —      | 1 058  |
| Congo-Brazzaville ... .. | 17 313 | —      |

17.03 Mélasse :

|                           |         |         |
|---------------------------|---------|---------|
| France ... ..             | 75 606  | 74 318  |
| Pays-Bas ... ..           | 47 991  | 58 043  |
| Cuba ... ..               | 118 285 | 123 346 |
| Australie - Nauroe ... .. | 14 007  | —       |

#### Cuivre.

74.01 Mattes de cuivre, cuivre brut, déchets et débris.

|                       | (In duizend F) |            |
|-----------------------|----------------|------------|
|                       | 1970           | 1971       |
| Frankrijk ... ..      | 1 052 337      | 919 202    |
| Nederland ... ..      | 908 780        | 497 245    |
| V. S. A. ... ..       | 3 110 468      | 622 468    |
| Canada ... ..         | 230 134        | 421 000    |
| Zaire ... ..          | 18 137 084     | 10 218 798 |
| D. B. R. ... ..       | 54 433         | 946 814    |
| Noord-Korea ... ..    | 41 527         | —          |
| Denemarken ... ..     | —              | 131 954    |
| Rep. Z. Afrika ... .. | —              | 869 066    |
| Peru ... ..           | —              | 1 286 016  |
| Chili ... ..          | —              | 630 884    |

**Koffie.**

09.01.05 Ongebrande koffie met cafeïne.

|                         | (In duizend F) |         |
|-------------------------|----------------|---------|
|                         | 1970           | 1971    |
| Nederland ... ..        | 372 157        | 233 407 |
| Zaire ... ..            | 175 979        | 214 559 |
| Guatemala ... ..        | —              | 148 588 |
| Nicaragua ... ..        | 139 302        | 188 877 |
| Costa-Rica ... ..       | 123 908        | 114 428 |
| Haïti ... ..            | 151 987        | 174 209 |
| Colombia ... ..         | 413 544        | 543 199 |
| Brazilië ... ..         | 813 224        | 877 303 |
| Indonesië ... ..        | 190 910        | 127 747 |
| Australië-Nauroe ... .. | —              | 34 390  |

**Petroleum.**

27.09 Aardolie en oliën uit bitumineuze mineralen. Ruw.

|                      | (In duizend F) |           |
|----------------------|----------------|-----------|
|                      | 1970           | 1971      |
| Nederland ... ..     | —              | 4 008 919 |
| Algerië ... ..       | —              | 1 955 244 |
| Libië ... ..         | 5 820 102      | 4 122 270 |
| Nigeria ... ..       | —              | 1 094 458 |
| Venezuela ... ..     | 2 000 761      | 1 675 467 |
| Irak ... ..          | —              | 2 045 621 |
| Iran ... ..          | 3 616 892      | 3 472 054 |
| Saoedi-Arabië ... .. | 4 355 303      | 5 462 588 |
| Koeweit ... ..       | 4 495 941      | 4 538 689 |

— Wat is het invoerregime van de volgende produkten : suiker, koper, koffie en petroleum ?

**E. E. G.-invoerregime voor ruwe suiker.**

De E. E. G.-verordening 1009/67 is de basisverordening van de organisatie van de gemeenschappelijke markt voor de suiker (bietsuiker - ruwe suiker - melasse).

Het systeem voert bij invoer een drempelprijs in (minimuminvoerprijs) en heffingen, welke laatste aldus berekend worden, dat de wereldmarktprijs (C. I. F.-prijs) verhoogd met de heffing de drempelprijs bereikt. Als gevolg van dit systeem zijn bij de invoer de douanerechten en de kwantitatieve beperkingen t.a.v. alle landen afgeschaft.

|                           | (En milliers de F) |            |
|---------------------------|--------------------|------------|
|                           | 1970               | 1971       |
| France ... ..             | 1 052 337          | 919 202    |
| Pays-Bas ... ..           | 908 780            | 497 245    |
| U. S. A. ... ..           | 3 110 468          | 622 468    |
| Canada ... ..             | 230 134            | 421 000    |
| Zaire ... ..              | 18 137 084         | 10 218 798 |
| R. F. A. ... ..           | 54 433             | 946 814    |
| Corée du Nord ... ..      | 41 527             | —          |
| Danemark ... ..           | —                  | 131 954    |
| Rép. d'Afr. du Sud ... .. | —                  | 869 066    |
| Pérou ... ..              | —                  | 1 286 016  |
| Chili ... ..              | —                  | 630 884    |

**Café.**

09.01.05 Café non torréfié non décaféiné.

|                         | (En milliers de F) |         |
|-------------------------|--------------------|---------|
|                         | 1970               | 1971    |
| Pays-Bas ... ..         | 372 157            | 233 407 |
| Zaire ... ..            | 175 979            | 214 559 |
| Guatemala ... ..        | —                  | 148 588 |
| Nicaragua ... ..        | 139 302            | 188 877 |
| Costa-Rica ... ..       | 123 908            | 114 428 |
| Haïti ... ..            | 151 987            | 174 209 |
| Colombie ... ..         | 413 544            | 543 199 |
| Brésil ... ..           | 813 224            | 877 303 |
| Indonésie ... ..        | 190 910            | 127 747 |
| Australië-Nauroe ... .. | —                  | 34 390  |

**Pétrole.**

27.09 Huiles brutes de pétrole et huiles de minéraux bitumineux. Brut.

|                        | (En milliers de F) |           |
|------------------------|--------------------|-----------|
|                        | 1970               | 1971      |
| Pays-Bas ... ..        | —                  | 4 008 919 |
| Algérie ... ..         | —                  | 1 955 244 |
| Libye ... ..           | 5 820 102          | 4 122 270 |
| Nigéria ... ..         | —                  | 1 094 458 |
| Venezuela ... ..       | 2 000 761          | 1 675 467 |
| Irak ... ..            | —                  | 2 045 621 |
| Iran ... ..            | 3 616 892          | 3 472 054 |
| Arabie Séoudite ... .. | 4 355 303          | 5 462 588 |
| Koweït ... ..          | 4 495 941          | 4 538 689 |

— Quel est le régime d'importation des produits suivants : sucre, cuivre, café, pétrole ?

**Régime d'importation de la C. E. E. pour le sucre brut.**

Le règlement de la C. E. E. n° 1009/67 est le règlement de base de l'organisation du marché commun du sucre (sucre de betterave, sucre brut, mélasse).

Le système comporte un prix de seuil (prix minimum à l'importation) et des prélèvements, lesquels sont calculés de manière que le prix de seuil corresponde au prix du marché mondial (prix C. I. F.) augmenté du prélèvement. Il résulte de ce système qu'à l'importation, les droits de douane et les limitations quantitatives sont supprimés par tous les pays.

Bij de uitvoer worden restricties voorzien om de E. E. G.-prijs tot de wereldmarktprijs te kunnen verlagen.

#### E. E. G.-invoerregime voor ruw koper.

Ten overstaan van alle landen is de invoer van ruw koper in de E. E. G. niet onderworpen aan enig invoerrecht of kwantitatieve beperking.

#### E. E. G.-invoerregime voor groene koffie.

1. Invoerrechten zijn te betalen voor groene koffie (gemeenschappelijk buitentarief) behalve door geassocieerde landen (G. A. S. M. en Oost-Afrika), deze genieten vrijdom.

2. De Lid-Staten van de E. E. G. ondertekenden alle het Internationaal Koffie-Akkoord, dat berust op een systeem van uitvoercontingenten aangevuld met vorken van indicatieve prijzen.

#### E. E. G.-invoerregime voor ruwe petroleum.

Er is geen gemeenschappelijk E. E. G.-beleid. Wel bestaan er gemeenschappelijke douanerechten bij invoer (G. D. T.). Met bepaalde producenten werden preferentiële overeenkomsten afgesloten: tariefcontingenten verminderen het invoerrecht of schaffen het voor bepaalde hoeveelheden af.

— Welke is de weerslag van de algemene preferenties op de invoer uit de ontwikkelingslanden?

#### Antwoord:

In 1968 werd tijdens de Conferentie van New-Delhi (U. N. C. T. A. D. II) overeenstemming bereikt inzake een algemene regeling van niet-wederkerige en niet-discriminerende preferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden.

De E. E. G. stelde als eerste het systeem van de algemene preferenties in werking op 1 juli 1971, gevolgd op 1 augustus door Japan en op 1 oktober door Noorwegen. In januari 1972 volgden Groot-Brittannië, Denemarken en Zweden.

Het aanbod van de Gemeenschap in de U. N. C. T. A. D. betreft:

1) voornamelijk industriële eindprodukten en halffabrikaten (hoofdstukken 25 t/m 99) en E. G. K. S.-produkten;

2) sommige verwerkte landbouwprodukten (hoofdstukken 1 t/m 24).

De industriële basisprodukten vallen buiten het aanbod van de E. E. G. Bijna alle grondstoffen worden reeds vrij van rechten ingevoerd en voor de andere opent de Gemeenschap meestal tariefcontingenten aan nulrecht of aan een verlaagd recht.

#### 1. — Industrieprodukten.

Alle produkten uit ontwikkelingslanden kunnen aan nulrecht worden ingevoerd op basis van een kwotum dat per kalenderjaar voor elk produkt wordt vastgesteld. Deze pla-

A l'exportation, des restrictions sont prévues en vue de pouvoir ramener les prix de la C. E. E. au niveau de ceux du marché mondial.

#### Régime d'importation de la C. E. E. pour le cuivre brut.

L'importation de cuivre brut par la C. E. E. n'est soumise ni au moindre droit d'entrée ni à une restriction quantitative quelconque, quel que soit le pays concerné.

#### Régime d'importation du café vert.

Des droits d'importation sont perçus sur le café vert (tarif extérieur commun), sauf en ce qui concerne les pays associés (E. A. M. A. et Afrique orientale), qui bénéficient de la franchise.

2. Les Etats membres de la C. E. E. ont tous signé l'Accord international sur le café, lequel est basé sur un système de contingents à l'exportation complété par des fourchettes et des prix indicatifs.

#### Régime d'importation de la C. E. E. pour le pétrole brut.

Il n'y a pas, en ce domaine, de politique commune de la C. E. E. Il existe bien des droits de douane communs à l'importation (T. D. C.). Des accords préférentiels ont été conclus avec certains producteurs: des contingents tarifaires réduisent les droits à l'importation ou les suppriment pour certaines quantités.

— Quelle est l'incidence des préférences généralisées sur les importations en provenance des pays en voie de développement?

#### Réponse:

En 1968, au cours de la Conférence de New-Delhi (C. N. U. C. E. D. II), un accord s'est réalisé en ce qui concerne un régime général de préférences non réciproques et non discriminatoires en faveur des pays en voie de développement.

La C. E. E. a été la première à appliquer, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1971, le système des préférences généralisées; elle fut suivie, le 1<sup>er</sup> août, par le Japon et, le 1<sup>er</sup> octobre, par la Norvège. En janvier 1972, la Grande-Bretagne, le Danemark et la Suède ont suivi à leur tour.

L'offre de la Communauté à la C. N. U. C. E. D. porte:

1) principalement sur des produits industriels finis et semi-finis (chapitres 25 à 99 inclus) ainsi que sur des produits de la C. E. C. A.;

2) sur certains produits agricoles transformés (chapitres 1 à 24 inclus).

Les produits industriels de base débordent le cadre de l'offre de la C. E. E. En effet, la quasi-totalité des matières premières sont déjà importées en franchise et, pour les autres, la Communauté ouvre généralement des contingents tarifaires en franchise ou soumis à un droit réduit.

#### 1. — Produits industriels.

Tous les produits en provenance des pays en voie de développement peuvent être importés en exemption de droits sur la base d'un quota fixé par année civile pour chaque

fonds vormen in zekere zin een bescherming voor de industrie van de Gemeenschap.

Buiten de jaarlijkse plafonds die gelden tegenover alle begunstigde landen gezamenlijk, wordt er ook per produkt een communautair maximumbedrag vastgesteld dat geldt tegenover elk begunstigd land afzonderlijk. In principe is dit 50 % van het plafond, maar voor sommige produkten bedraagt het slechts 30 of 20 %.

Deze maatregel werd genomen om te vermijden dat meer ontwikkelde of beter gelegen ontwikkelingslanden ten nadele van de andere het ganse kwotum zouden benutten.

Voor een beperkt aantal gevoelige produkten geldt het kwotum als tariefcontingent. Voor een reeks quasi-gevoelige produkten wordt een bewakingsprocedure toegepast die toelaat, indien nodig, maatregelen te treffen nadat het kwotum overschreden is. Voor het grootste gedeelte van de produkten wordt noch tariefcontingent noch bewakingsprocedure toegepast.

## II. — *Verwerkte landbouwprodukten.*

Voor ongeveer 150 verwerkte landbouwprodukten worden matige tariefverlagingen en soms nulrecht toegestaan. Er is geen invoerbeperking, maar er kan door de E. G. -Lid-Staten een beroep gedaan worden op de vrijwaringsclausule van artikel XIX van het G. A. T. T., dat toelaat rechten te heffen.

## III. — *Begunstigde landen.*

De ontwikkelingslanden die lid zijn van de « Groep van de 77 » (in werkelijkheid zijn er thans 94) en de landen of gebieden die afhankelijk zijn van of beheer worden door andere landen (o.m. Hong-Kong).

\* \* \*

Over de werkelijke invloed van de algemene preferenties op het handelsverkeer van de B. L. E. U. met de ontwikkelingslanden kunnen moeilijk thans reeds definitieve besluiten getroffen worden. Het systeem wordt slechts toegepast sedert 1 juli 1971 en de ontwikkelingslanden zullen hun handelspatroon moeten aanpassen aan de toegestane preferenties ten einde er een maximum-aantal voordelen uit te halen.

Uit de invoercijfers voor het eerste kwartaal van 1972 blijkt dat de invoer uit ontwikkelingslanden gestegen is met 8,4 % vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar.

## V. — **WIJZIGINGEN AAN DE BEGROTING VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL.**

De Staatssecretaris vestigde de bijzondere aandacht van de Commissie op een aantal artikelen van de begroting (Stuk n° 4-VIII/1).

— *Bladzijde 6* (artikelen 11.01 en volgende) :

De jaarwedde van de Staatssecretaris is kleiner dan die van de Minister; het voorgestelde cijfer moet dan ook verlaagd worden. Hetzelfde geldt ook wat de bezoldiging van het kabinetpersoneel betreft. De aanpassing van die bedragen zal gebeuren via een bijblad.

— *Bladzijde 12* (artikelen 41.01 en 41.02) :

De verhoging van de kredieten voorzien op artikel 41.01 is een « normale verhoging ».

produit. Ces plafonds constituent, dans un certain sens, une protection pour l'industrie de la Communauté.

Outre les plafonds annuels applicables à l'ensemble des pays bénéficiaires, il est fixé un montant communautaire maximum par produit, valable pour chacun des pays bénéficiaires séparément. En principe, ce montant est de 50 % du plafond, mais pour certains produits il n'est que de 30 ou de 20 %.

Cette mesure a été prise afin d'éviter que des pays en voie de développement plus avancés ou mieux situés n'utilisent la totalité du quota au détriment des autres pays.

Pour un nombre limité de produits sensibles, le quota fait fonction de contingent tarifaire. En ce qui concerne la catégorie de produits quasi-sensibles, il est fait application d'une procédure de surveillance qui permet, au besoin, de prendre des mesures après que le quota ait été dépassé. Pour la majeure partie des produits il n'y a pas application d'un contingent tarifaire, ni d'une procédure de surveillance.

## II. — *Produits agricoles transformés.*

Des réductions tarifaires modérées, et parfois même la gratuité, sont accordées pour environ 150 produits agricoles transformés. Il n'y a pas de restriction en matière d'importation, mais les Etats membres de la C. E. E., peuvent invoquer la clause de sauvegarde de l'article XIX du G. A. T. T., qui permet de prélever des droits.

## III. — *Pays bénéficiaires.*

Les pays en voie de développement appartenant au « Groupe des 77 » (en réalité, ils sont actuellement 94) et les pays ou territoires dépendant d'autres pays ou administrés par ceux-ci (notamment Hong-Kong).

\* \* \*

Il est difficile de tirer, dès à présent, des conclusions définitives en ce qui concerne l'influence réelle des préférences générales en matière d'échanges commerciaux entre l'U. E. B. L. et les pays en voie de développement. Le régime n'est d'application que depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1971 et les pays en voie de développement devront adapter le programme général de leurs échanges commerciaux aux préférences ainsi consenties afin d'en retirer le maximum d'avantages.

Il résulte des chiffres d'importation relatifs au premier trimestre de 1972 que les importations en provenance des pays en voie de développement ont augmenté de 8,4 % comparativement à la même période de l'année précédente.

## V. — **MODIFICATIONS AU BUDGET DU COMMERCE EXTERIEUR.**

Le Secrétaire d'Etat attire l'attention particulière de la Commission sur un certain nombre d'articles du budget (Doc. n° 4-VIII/1).

— *Page 6* (articles 11.01 et suivants) :

Le traitement du Secrétaire d'Etat est inférieur à celui du Ministre; le crédit prévu doit donc être réduit. Il en va de même des rémunérations du personnel du cabinet. L'ajustement se fera par la voie d'un feuillet de crédits supplémentaires.

— *Page 12* (article 41.01 et 41.02) :

L'augmentation des crédits prévus à l'article 41.01 est « normale ».

Zij vloeit voort uit de te verwachten uitbreiding van het jaarbeurspersoneel en een toename van het aantal tentoonstellingen, enz. Het voorziene krediet was vroeger opgenomen in de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Wat het Fonds van de Buitenlandse Handel betreft (artikel 41.02), geeft de verhoging van de kredieten met 20 miljoen slechts een gedeeltelijk beeld van de werkelijke situatie.

Het Fonds ontvangt een dotatie en zijn actie kan moeilijk in jaarschijven ingedeeld worden. Ruimere middelen zullen ter beschikking gesteld worden in het raam van het economisch relanceplan.

— Bladzijde 26 (artikel 600.1.A. — Toelagen - intresten) :

Het betreft hier een dotatie welke toegekend wordt naar gelang van de noodwendigheden.

Het krediet zal verhoogd worden met 42 miljoen in het raam van het economisch relanceplan voor een extra-bonificatie ten einde het verschil in betalingswijze te helpen overbruggen.

Daaraan zal nog toegevoegd worden 50 miljoen voor exportkredieten voor uitrustingsgoederen.

Nog eens 50 miljoen zal daarbij komen met het oog op het bekomen van bestellingen in de ontwikkelingslanden, wanneer tijdelijk personeel wordt gevraagd om nieuwe bedrijven te helpen bij de start.

Een bijzondere Commissie zal de Staatssecretaris adviseren bij de toekenning van die subsidies; de eindbeslissing wordt genomen door de Staatssecretaris.

De bedoeling is door die toelagen bestellingen te bekomen van uitrustingsgoederen.

De Staatssecretaris merkt op dat een aantal kredieten welke betrekking hebben op de Buitenlandse Zaken ook een gunstige weerslag hebben op de buitenlandse handel. Men denke bv. aan het consulaire personeel.

Hij wijst erop dat in het raam van de economische relance een aantal (15) nieuwe handelsprospectoren zullen benoemd worden. Een lijst van de prioriteiten werd opgemaakt.

## VI. — STEMMINGEN.

De artikelen alsmede de gehele begroting (kredieten betreffende de buitenlandse handel) werden aangenomen met 8 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

*De Verslaggever,*

D. CLAEYS.

*De Voorzitter,*

Elle résulte de l'accroissement prévisible du personnel du service des foires et de l'augmentation du nombre des expositions, etc. Le crédit prévu figurait antérieurement au budget du Ministère des Affaires économiques.

En ce qui concerne le Fonds du Commerce extérieur (article 41.02), l'augmentation des crédits d'une somme de 20 millions ne donne qu'une vue partielle de la situation réelle.

Le Fonds reçoit une dotation et son action peut difficilement se diviser en tranches annuelles. Des ressources plus importantes seront mises à sa disposition dans le cadre du plan de relance économique.

— Page 26 (article 600.1.A. — Subsidies - intérêts) :

Il s'agit d'une dotation accordée selon les nécessités.

Le crédit sera majoré de 42 millions dans le cadre du plan de relance économique, en vue d'accorder une bonification supplémentaire destinée à contribuer à combler la différence dans les modalités de paiement.

Il faudra encore y ajouter 50 millions pour les crédits à l'exportation de biens d'équipement et 50 autres millions en vue d'obtenir des commandes des pays en voie de développement, dans les cas où du personnel temporaire est demandé pour aider les entreprises nouvelles au départ.

Une Commission spéciale donnera ses avis au Secrétaire d'Etat pour l'octroi de ces subsidies; la décision finale sera prise par le Secrétaire d'Etat.

L'objectif visé est d'obtenir des commandes de biens d'équipement grâce à ces subsides.

Le Secrétaire d'Etat fait observer qu'un certain nombre de crédits afférents aux Affaires étrangères favoriseront également le commerce extérieur. Il suffit de songer au personnel consulaire.

Il signale qu'un certain nombre (15) de nouveaux prospecteurs commerciaux seront nommés dans le cadre de la relance économique. Une liste de priorités sera établie.

## VI. — VOTES.

Les articles et l'ensemble du budget (crédits afférents au Commerce extérieur) ont été adoptés par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

*Le Rapporteur,*

*Le Président,*

L. RADOUX.